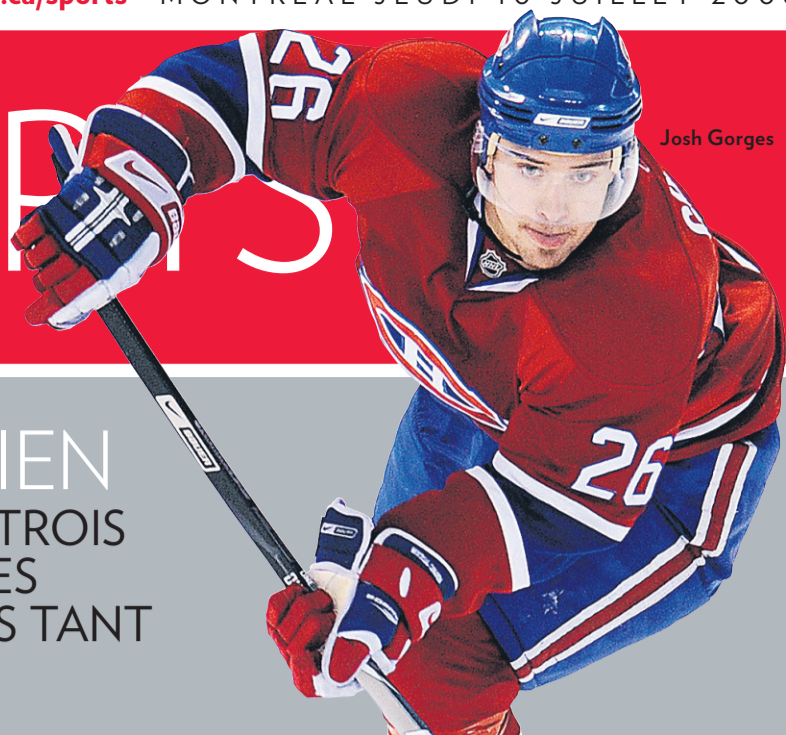


SPORTS



Josh Gorges

LE CANADIEN
UN CONTRAT DE TROIS
ANS, JOSH GORGES
N'EN ESPÉRAIT PAS TANT

PAGE 2



29 天

JOURS AVANT PÉKIN

Pékin sera l'hôte des Jeux de la **XXIX^e** olympiade, unité de temps de représentant la période de quatre ans entre deux Jeux olympiques.

sur cyberpresse.ca

CYCLISME

Découvrez toutes les étapes du 95^e Tour de France sur cyberpresse.ca/tourdefrance

JEUX DE PÉKIN

Consultez notre blogue sur les Jeux olympiques sur cyberpresse.ca/olympique



Judith, Gracieuse et Keyshawn, respectivement la soeur, la mère et le filleul de Joachim Alcine.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

« Je prie pour lui »

Gracieuse Alcine appuie son fils Joachim de façon indéfectible, mais n'assiste jamais à ses combats

Quand Joachim Alcine a commencé à boxer, c'était envers et contre tous. Contre ses parents, d'abord, qui ne voulaient rien entendre de ce sport. Mais une mère est une mère. Et aujourd'hui, elle prie pour ce fils devenu champion : « Pour qu'il gagne, pour qu'il tienne la ceinture. »

GABRIEL BÉLAND

La question vient, chargée d'anxiété : « Allez-vous prendre une photo? » demande Gracieuse Alcine. Lorsqu'elle entend la réponse – celle qu'elle craignait –, elle court dans sa chambre enfile une robe de soirée. Elle s'assoit ensuite dans le salon, bien prête à parler de son fils, le boxeur, le champion.

« Le combat de Joachim, non, je n'irai pas le voir, dit Gracieuse Alcine, qui a décoré sa maison du quartier Saint-Michel de portraits de son fils les gants aux poings, en pose guerrière. Je n'aime pas aller le voir, j'ai très

peur. Je prie pour lui, mais je ne suis jamais allée le regarder boxer. »

Contrairement à bien des champions, Joachim Alcine n'est pas « né sur un ring ». Il est né à Haïti, un pays rongé par la pauvreté et alors miné par des années de dictature. Il est né dans une famille droite, qui a immigré au Québec en 1985 pour offrir un futur à ses enfants. Il est né dans une famille pour qui le sport, ce n'était pas un « vrai métier ».

« Quand il a commencé à aller au gymnase, adolescent, je l'ai découragé, dit Gracieuse Alcine dans un mélange de créole et de français. Pour moi, la boxe, c'était dangereux. Je lui disais de se concentrer sur ses études. Mais Joachim a fait à sa tête. Il est tétu. »

Même aujourd'hui, son fils devenu champion du monde, elle lui demande encore « quand il a va faire son cégep... »

Boxe en cachette

Trente dollars. Voilà ce dont Joachim Alcine avait besoin quand il a commencé à s'entraîner au Centre Claude-Robillard à l'âge de 17 ans. Trente dollars que le jeune de Saint-Michel n'avait pas,

pour payer l'abonnement au gym.

« Je ne pouvais pas demander à mes parents, se rappelle celui qui défendra son titre de champion du monde, demain soir. Je savais qu'avec eux ce serait "non". Alors, même si mon meilleur ami avait commencé à s'entraîner, j'ai dû attendre un mois de plus. Pour trouver l'argent. »

À cette époque, celle où Joachim faisait tourner les têtes au gymnase, ses parents ignoraient qu'il boxait. Il allait au club de boxe comme d'autres vont boire des bières au parc, en douce. « Au début, il s'entraînait en cachette », se rappelle sa petite soeur, Judith.

« Ses parents ne l'ont jamais vu boxer amateur. Même lors de ses premiers combats pour moi, ils n'étaient pas là, note son ancien entraîneur, Mike Moffa. Après, son père est venu assister aux plus importants combats. Mais jamais sa mère. »

Lami perdu

Celui qui a encouragé Joachim à boxer s'appelle Blaise Mayemba. Les deux étaient de bons amis, et avaient décidé de s'entraîner ensemble. « Blaise était plus vieux que Joachim de deux ans,

raconte le grand frère du boxeur, Astrel Alcine. Boxer, c'était son rêve. Il est passé pro avant Joachim. Mais il n'a jamais eu le même succès que mon frère. Joachim était patient, il travaillait dur et ça marchait bien. »

Même après avoir cessé de boxer, Blaise a continué de suivre les progrès de son ami, de ce jeune Montréalais d'origine haïtienne qui s'est fait connaître en envoyant Stéphane Ouellet à la retraite en 2004 par un K.-O. au premier round.

Puis, Blaise Mayemba est mort dans un accident de moto au Congo, juste avant que son ami Joachim ne devienne champion du monde en battant Travis Simms il y a un an. « C'était comme un frère pour moi, dit Joachim Alcine. Il est mort un jour avant ma fête. Je sais que si Blaise a fait ses devoirs, on va se revoir à la réincarnation. J'y crois, je crois à la Bible. J'ai l'espérance qu'on va se recroiser. »

Maintenant, Joachim Alcine entre sur le ring avec des shorts où deux paires d'initiales sont brodées. Celles de Dave Campanile, son second entraîneur aujourd'hui décédé, sur une jambe. Celles de Blaise Mayemba sur l'autre.

C'est une façon de remercier ceux qui l'ont poussé à persévérer et ont cru en lui. Il se battra un peu pour eux demain soir. Pour sa famille et sa mère aussi. Car si elle n'a jamais trop apprécié qu'il soit boxeur, Joachim admet que c'est grâce à elle et son père qu'il est aujourd'hui cet athlète si sérieux, si dédié à son sport. « Un gars droit comme ça, ça ne se peut pas », dit Mike Moffa.

« Ma mère a beaucoup travaillé pour nous, se rappelle Joachim. Elle se levait à 5 h du matin pour aller travailler à la manufacture, et se couchait à minuit après s'être occupé des enfants. C'est une femme très forte, qui mérite aujourd'hui tous les cadeaux du monde. »

Ce soir, à la veille du combat qui opposera son fils au redoutable Daniel Santos, elle priera pour lui. « Je vais prier pour sa santé, pour qu'il gagne, dit Gracieuse Alcine. Et aussi, pour qu'il tienne la ceinture. Parce qu'il a travaillé tellement fort pour la gagner. »

Le combat de championnat du monde WBA des super mi-moyens entre Joachim Alcine (30-0, 19 K.-O.) et Daniel Santos (31-3, 22 K.-O.) aura lieu demain soir au Parc Jarry.



CYCLE NERON CONCEPT

Promotion **TOUR de FRANCE**

VOIR NOS SPÉCIAUX SUR CYCLENERON.COM



NÉRON BOUCHERVILLE
513, Samuel-de-Champlain
(450) 857-1205

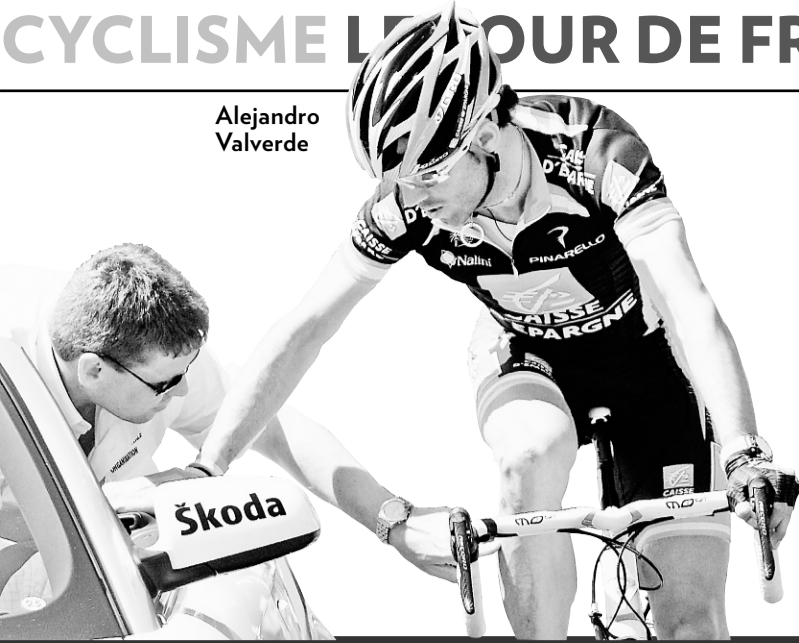


NÉRON BROSSARD
2640, boul Lapinière
(450) 678-5880

SPECIALIZED PINARELLO MARINONI

CYCLISME LE TOUR DE FRANCE

Alejandro Valverde



COMME S'IL S'ÉTAIT BATTU AVEC UN LION!

Alejandro Valverde (Caisse d'Épargne), qui a chuté hier dans la cinquième étape du Tour de France, a « juste tout le côté droit éraflé ». « On croirait que je me suis battu avec un lion! » a déclaré le vainqueur de l'étape de Plumelec et premier maillot jaune du Tour, cité par son équipe. Valverde, l'un des candidats à la victoire finale, a expliqué les circonstances de sa chute survenue à une quinzaine de kilomètres du ravitaillement : « Nous roulions très vite, à plus ou moins 55 km/h, lorsque j'ai roulé sur un de ces réflecteurs

qui se trouvent au milieu de la route. J'ai perdu l'équilibre et je suis tombé sur le côté droit. Après avoir consulté le médecin de la course, je suis revenu dans le peloton après une chasse d'une dizaine de kilomètres, mais sans problème. En tombant je me suis cogné la clavicle, le genou et le mollet de la jambe droite, mais pour l'instant je ne ressens aucune douleur », a précisé le Murcien après l'arrivée de l'étape à Châteauroux.

- Agence France-Presse



PHOTO JEAN-PAUL PELLISSIER, REUTERS

Mark Cavendish a devancé au sprint l'Espagnol Oscar Freire et l'Allemand Erik Zabel, confirmant que son déboulé dans les derniers mètres n'a sans doute pas d'équivalent dans le peloton.

Cavendish au sprint

Schumacher conserve le maillot jaune avant d'arriver en moyenne montagne

AGENCE FRANCE-PRESSE

CHATEAUXROUX, France — Le premier sprint massif du Tour de France sur le plat est revenu au Britannique Mark Cavendish (Columbia) qui a enlevé la cinquième étape, hier à Châteauroux, où l'Allemand Stefan Schumacher (Gerolsteiner) a conservé le maillot jaune de leader.

Cavendish a devancé nettement l'Espagnol Oscar Freire et l'Allemand Erik Zabel au terme des 232 kilomètres qui faisaient de cette étape ensoleillée la plus longue de l'épreuve.

Le peloton a repris dans les 50 derniers mètres le champion de France, Nicolas Vogondy, qui a prolongé le plus loin possible une très longue échappée menée avec deux autres Français, Florent Brard et Lilian Jégou.

Dans ce sprint qui réunissait l'ensemble des spécialistes engagés dans le Tour (manquant à l'appel Boonen, Bennati et Petacchi), Thor Hushovd a pris

la quatrième place, synonyme de maillot vert pour le Norvégien, et l'Australien Robbie McEwen la huitième.

Vogondy, Brard et Jégou, lequel a lancé l'échappée 11 kilomètres après le départ de Cholet, ont bénéficié d'une avance de 8 min 15 sec (Km 33) avant que les équipiers du leader accélèrent l'allure.

Les hommes des sprinteurs ont également collaboré pour revenir sur les échappés qui ont intelligemment attendu le final pour forcer le rythme sur les longues lignes droites menant à Châteauroux.

Vogondy rejoint in extremis

Dans les rues de Châteauroux, Vogondy s'est dégagé aux 1200 mètres sur l'interminable ligne droite (1600 m) menant à l'arrivée.

Mais le champion de France, qui a pris finalement la 21^e place de l'étape, a vu revenir dans les 100 derniers mètres l'avant-garde du peloton mené par les

lanceurs de Hushovd (Renshaw) et de Cavendish (Ciolek).

« J'ai des équipiers formidables, c'est à eux que je dois la victoire », n'a pas manqué de dire le coureur de l'île de Man, dont le déboulé dans les derniers mètres n'a sans doute pas d'équivalent dans le peloton.

« L'équipe tournait autour de la victoire d'étape depuis le début du Tour et aujourd'hui, c'était enfin la bonne ! Pour lancer le sprint, c'était un peu le bazar, ça partait dans tous les sens, il y avait beaucoup d'équipes de sprinteurs devant, je suis parti un peu loin mais j'avais les jambes et j'ai réussi à aller au bout », a ajouté le Britannique de 23 ans qui excelle également sur la piste. Il est devenu en mars champion du monde de l'américaine (avec Bradley Wiggins), discipline qu'il disputera de nouveau aux JO de Pékin.

En mai, Cavendish s'est imposé magistralement à deux reprises dans le Giro. « Il me manquait une victoire d'étape dans le

Tour », a rappelé le vainqueur du jour, comblé par ce résultat pour sa deuxième participation à la Grande Boucle.

En début de course (au km 12), le Colombien Mauricio Soler a jeté l'éponge. « Je ne pouvais plus freiner », a expliqué le meilleur grimpeur du Tour 2007, blessé aux deux poignets depuis sa chute samedi dernier dans la première étape.

La hiérarchie est restée inchangée en tête du classement général avant la sixième étape qui doit arriver aujourd'hui en moyenne montagne, à Super-Besse. « Pour garder le maillot jaune, je devrai être à 100 % », a estimé Schumacher, qui compte 12 secondes d'avance sur le Luxembourgeois Kim Kirchen.

« Cela va se finir en montée, ce sera ouvert, on verra si j'ai les jambes demain mais je donnerai tout ce que j'ai », a-t-il dit.

Deux ascensions sont classées en deuxième catégorie dans le final de cette 6^e étape longue de 195,5 kilomètres.



TDF > ÉTAPE 5

LE CLASSEMENT DE L'ÉTAPE

en 5 h 27:52	
1	Mark Cavendish (GBR/COL) (232,0 km, moyenne: 42,456 km/h)
2	Oscar Freire (ESP/RAB) à m.t.
3	Erik Zabel (ALL/MRM) m.t.
4	Thor Hushovd (NOR/CA) m.t.
5	Baden Cooke (AUS/BAR) m.t.
6	Robert Hunter (RSA/BAR) m.t.
7	Leonardo Duque (COL/COF) m.t.
8	Robbie McEwen (AUS/SIL) m.t.
9	Francesco Chicchi (ITA/LIQ) m.t.
10	Julian Dean (NZL/GAR) m.t.
11	Robert Förster (ALL/GST) m.t.
12	Gert Steegmans (BEL/QST) m.t.
13	Romain Feillu (FRA/AGR) m.t.
14	Sébastien Chavanel (FRA/FDJ) m.t.
15	Jimmy Casper (FRA/AGR) m.t.
16	Inaki Isasi (ESP/EUS) m.t.
17	Magnus Backstedt (SUE/GAR) m.t.
18	Xavier Florencio (ESP/BTL) m.t.
19	Jérôme Pineau (FRA/BTL) m.t.
20	Sven Krauss (ALL/GST) m.t.
21	Nicolas Vogondy (FRA/AGR) m.t.
22	Ruben Perez (ESP/EUS) m.t.
23	Juan Antonio Flecha (ESP/RAB) m.t.
24	Filippo Pozzato (ITA/LIQ) m.t.
25	Vladimir Efimkin (RUS/A2R) m.t.
26	Stefan Schumacher (ALL/GST) m.t.
27	Johan Van Summeren (BEL/SIL) m.t.
28	Cadel Evans (AUS/SIL) m.t.
33	Damiano Cunego (ITA/LAM) m.t.
50	David Millar (GBR/GAR) m.t.
65	Denis Menchov (RUS/BAR) m.t.
66	Massimiliano Mori (ITA/LAM) m.t.
83	Carlos Sastre (ESP/CSC) m.t.
103	Alejandro Valverde (ESP/GCE) m.t.
120	Riccardo Ricco (ITA/SDV) m.t.
152	Ryder Hesjedal (CAN/GAR) m.t.

LE CLASSEMENT GÉNÉRAL

1	Stefan Schumacher (ALL/GST)	19 h 32:33
2	Kim Kirchen (LUX/COL)	à 0:12
3	David Millar (GBR/GAR)	m.t.
4	Cadel Evans (AUS/SIL)	0:21
5	Fabian Cancellara (SUI/CSC)	0:33
6	Christian Vande Velde (É.-U./GAR)	0:37
7	George Hincapie (É.-U./COL)	0:41
8	Thomas Lövkvist (SUE/COL)	0:47
9	Vincenzo Nibali (ITA/LIQ)	0:58
10	Ivan Gutierrez (ESP/GCE)	1:01
11	Denis Menchov (RUS/RAB)	1:12
12	Jens Voigt (ALL/CSC)	1:13
13	Stijn Devolder (BEL/QST)	1:18
14	Oscar Pereiro (ESP/GCE)	1:22
15	Maxime Monfort (BEL/COF)	1:24
16	Damiano Cunego (ITA/LAM)	1:26
17	Alejandro Valverde (ESP/GCE)	1:27
18	Andy Schleck (LUX/CSC)	1:29
19	Samuel Sanchez (ESP/EUS)	1:31
20	Sebastian Lang (ALL/GST)	1:40
21	Marzio Bruseghin (ITA/LAM)	1:41
22	Mikel Astarloza (ESP/EUS)	1:42
23	Carlos Sastre (ESP/CSC)	1:43
24	Bernhard Kohl (AUT/GST)	1:47
25	Filippo Pozzato (ITA/LIQ)	1:48
26	Carlos Barredo (ESP/OST)	m.t.
27	Christian Knees (ALL/MRM)	1:53
28	Frank Schleck (LUX/CSC)	2:08
29	Sylvain Chavanel (FRA/COF)	2:10
30	Tadej Valjavec (SLO/A2R)	2:12
31	Vladimir Efimkin (RUS/A2R)	2:25
32	Oscar Freire (ESP/RAB)	2:27
33	Roman Kreuziger (TCH/LIQ)	2:29
34	Matteo Carrara (ITA/OST)	2:30
35	Jérôme Pineau (FRA/BTL)	2:32
36	Robert Hunter (RSA/BAR)	2:47
37	Manuel Beltran (ESP/LIQ)	2:57
38	Simon Gerrans (AUS/CA)	3:01
39	Martin Elmiger (SUI/A2R)	3:05
40	Yury Trofimov (RUS/BTL)	3:07
41	Romain Feillu (FRA/AGR)	m.t.
42	Leonardo Duque (COL/COF)	3:09
43	Paolo Longo (ITA/BAR)	3:15
44	Erik Zabel (ALL/MRM)	3:19
45	Haimar Zubeldia (ESP/EUS)	3:22
59	Riccardo Ricco (ITA/SDV)	4:08
85	Ryder Hesjedal (CAN/GAR)	5:26

TDF > AUJOURD'HUI

DÉPART

➔ AIGURANDE

ARRIVÉE

➔ SUPER-BESSE

195,5 Km

2 COLS DE 4^e CATÉGORIE2 COL DE 2^e CATÉGORIE

LE CANADIEN

Josh Gorges signe un contrat de trois ans

MARC ANTOINE GODIN

Il y a moins d'un an, Josh Gorges était encore un défenseur inconnu qu'on imaginait davantage à Hamilton qu'à Montréal.

Mais il a si bien gagné la confiance de ses patrons au fil de la saison que Bob Gainey l'a récompensé, hier, avec un contrat de trois ans évalué à 3,3 millions.

Une surprise, admet-il, mais qui démontre bien le chemin parcouru.

« Ma progression avec le Canadien a été rapide, a admis le défenseur de 23 ans. L'équipe m'a

donné la chance de jouer et elle m'a fait confiance.

« Honnêtement, je ne savais pas à quoi m'attendre. Alors, qu'on m'offre un contrat de trois ans m'a surpris quelque peu. Ils m'ont dit qu'ils me voulaient et ça cadrerait bien dans mes plans. »

Son début de saison nerveux et gaffeur laissait croire que Gorges serait soumis avant longtemps au ballottage. Mais tel le Petit Castor, une fois qu'il a été lancé, rien n'a pu l'arrêter!

Gorges a participé aux 52 derniers matchs de la saison régu-

lière et à tous ceux des séries éliminatoires.

Il a certes récolté neuf mentions d'aide en saison, mais il s'est surtout imposé par sa stabilité en défense.

« Josh a démontré qu'il avait sa place au sein de notre brigade défensive, a déclaré Gainey par voie de communiqué. Il est l'un de nos joueurs s'étant le plus amélioré lors de la dernière saison.

« Il est jeune, fiable, solide et fait preuve d'une attitude exemplaire. »

Cette attitude, Gorges pourrait l'amener à un autre niveau la saison prochaine en prenant plus de res-

ponsabilités sur la patinoire comme en dehors. Car on a tendance à l'oublier: l'arrière originaire de la Colombie-Britannique était le capitaine des Rockets de Kelowna lors de leur conquête de la Coupe Memorial en 2004.

Un cliché du hockey veut que les défenseurs mettent tenu de temps à progresser. Compte tenu du fait qu'il va entreprendre à 23 ans sa troisième saison complète dans la LNH, Gorges a l'occasion de devenir bien meilleur.

D'où l'intérêt d'un contrat de trois ans.

À chaque jour qui passe, la tran-

saction qui a envoyé Craig Rivet et un choix de cinquième ronde à San Jose en retour de Gorges et d'un premier choix au repêchage (Max Pacioretty) donne raison au Canadien!

En vue de la prochaine saison, Gorges gardera sûrement un œil sur le poste de quatrième défenseur, à la droite de Roman Hamrlik. Ce poste sera déterminant pour la ligne bleue du Tricolore. Lui ou Ryan O'Byrne pourraient donc hériter d'un poste au sein des deux premières paires.

Ce même O'Byrne, qui est joueur autonome avec compensation, est désormais le seul joueur sans contrat chez le Canadien. La masse salariale de l'équipe est encore à 7,5 millions sous le plafond salarial de 56,7 millions.

- Avec la Presse Canadienne

LA RELÈVE EN VILLE

Football Québec et les Alouettes présenteront la 12^e édition du Challenge Wilson à partir de samedi et jusqu'au 20 juillet, à Montréal. Le tournoi met aux prises les meilleures équipes de football mineur du Québec dans les catégories des moins de 15 ans et des moins de 17 ans. Les matchs auront lieu au stade Percival-Molson et au stade du CEPsum. Plusieurs jeunes joueurs de la province ont rendu visite aux Alouettes, hier, et assisteront à la rencontre de ce soir entre les Oiseaux

et les Stampeders. Sept joueurs des Alouettes – Danny Desriveaux, Matthieu Proulx, Pascal Masson, Damon Duval, Luke Fritz, Éric Deslauriers et Chris Van Zeyl –, de même qu'un ancien – Sylvain Girard – seront capitaines honoraires pendant le tournoi. Les équipes proviennent de la grande région de Montréal, de la Beauce, de Québec, de l'Estrie, du Richelieu et de l'Outaouais.

- Miguel Bujold



Matthieu Proulx

« En bout de ligne, il faut exécuter »

L'ancien coordonnateur des Alouettes, Chris Jones, ne croit pas qu'il bénéficiera d'un avantage ce soir



MIGUEL BUJOLD

Il ne fallait pas s'attendre à des déclarations chocs de la part de Chris Jones. De retour à Montréal pour la première fois hier depuis qu'il est devenu le coordonnateur défensif des Stampeders de Calgary, le Texan pèse toujours ses mots et en dit le moins possible.

« Ça n'a pas été le cas cette semaine, mais j'ai eu une sensation un peu étrange en arrivant au stade... Mais demain, c'est un match de football comme tout autre », a laconiquement commenté au sujet de son retour celui qui a passé six saisons à Montréal, dont les cinq dernières à titre de coordonnateur.

Jones aurait pu profiter de son passage à Montréal pour lancer quelques flèches à Jim Popp, mais il a joué de diplomatie. Selon nos sources, Jones était originellement le candidat préféré du président Larry Smith afin de devenir le nouvel entraîneur-chef de l'équipe, l'hiver dernier. C'eût probablement été un très bon choix – Jones est adoré de ses joueurs et est un excellent coach de football – mais il y avait un problème: lui et Popp ne se parlaient plus.

« On obtient l'occasion idéale une fois dans une vie et ce n'était pas celle-ci. Marc Trestman fait du très bon travail. C'est un *business*, je le comprends. Je suis encore jeune, lorsque mon heure arrivera, je saurai faire ma marque », a résumé Jones.

Ses anciens joueurs n'en doutent sûrement pas. Un large sourire est apparu sur le visage du second Dwayne Taylor lorsqu'il a été question de Jones.

« Coach Jones est tout un coordonnateur, il est tellement créatif. Il essaie toujours d'être un geste en avance sur son adversaire, et la plupart du temps, il l'est. Ce sera intéressant de voir quels blitz il utilisera demain (ce soir), car il y a du nouveau dans son sac chaque semaine », a dit Taylor, qui a ensuite expliqué pourquoi ses joueurs l'aimaient tant.



PHOTO JOHN ULAN, LA PRESSE CANADIENNE

Kelly Campbell, des Eskimos d'Edmonton, a été pas mal bousculé la semaine dernière par JoJuan Armour et la ligne défensive des Stampeders. Du côté des Alouettes, on s'attend à subir une certaine pression.

« Il était "un des gars". Il est jeune, alors on avait plusieurs choses en commun. En quelque sorte, c'est un retour à la maison pour lui. La plupart des joueurs de notre défense étaient ici l'an passé et nous avions tous une bonne relation avec lui. Je suis convaincu qu'on se saluera avant et après le match, qu'on rigolera ensemble. Mais pendant le match, tout ce qu'on veut, c'est gagner. »

Curieusement, celui qui a remplacé Jones chez les Alouettes – Tim Burke – occupait le même poste à Calgary en 2007. Les deux coordonnateurs connaissent donc très bien les joueurs offensifs

qu'ils tenteront de contrer ce soir.

« C'est certain qu'il connaît bien le personnel de notre équipe, mais en terme de système, c'est totalement différent de l'année dernière, rappelle Anthony Calvillo. C'est une attaque qui est nouvelle dans cette ligue. À quel point ça l'aidera de connaître nos joueurs, on ne peut savoir. »

Le principal intéressé ne croit pas qu'il bénéficiera d'un avantage ce soir.

« Je ne pense pas. C'est du football professionnel, ils ont étudié nos enregistrements, on a étudié les leurs... En bout de ligne, il faut exécuter. »

Qui dit Jones, dit pression. Et Avon Cobourne s'attend précisément à ça.

« Il va placer plusieurs joueurs près de la ligne de mêlée. Ce sera à nous de bien déchiffrer d'où viennent les blitz et de les contrer. L'envers de la médaille pour une défense aussi agressive, c'est qu'elle est susceptible aux longs jeux. Ce sera à nous d'en profiter », explique Cobourne.

« J'ai l'impression que c'est la confrontation entre notre attaque et leur défense qui décidera du match, analyse quant à lui Danny Desriveaux. J'ai pleinement confiance en notre défense,

je pense qu'elle réussira à bien contenir leur attaque, comme l'an dernier. »

Le nom des receveurs Elijah Thurmon et Dave Stala, ainsi que celui du centre-arrière Mike Villimek ont été inscrits sur la liste des blessés de neuf matchs, hier. Les trois joueurs ne seront de retour que le 21 septembre lors de la visite des Eskimos d'Edmonton. Leurs salaires ne seront cependant pas comptabilisés au niveau du plafond salarial. Alain Kashama et Josh Bourke sont de retour dans la formation régulière.

DANS LA LNH

Fedorov et Laich demeurent avec les Capitals

PC ET AP

ARLINGTON, Virginie — Sergei Fedorov va demeurer avec les Capitals de Washington, tout comme Brooks Laich, un autre attaquant.

Le Russe de 38 ans s'est vu offrir quatre millions US pour un an après avoir amassé 13 points (2-11) en 18 matchs de la saison régulière après son acquisition des Blue Jackets de Columbus. Fedorov a accumulé cinq points lors de la première

ronde des séries quand les Capitals ont été éliminés par les Flyers de Philadelphie.

Âgé de 25 ans, Laich a pris part aux 82 matchs des Capitals et atteint des marques personnelles de 21 buts et 37 points, totalisant 20 points (12-8) au cours des 22 derniers matchs qui ont permis aux Capitals d'atteindre le sommet de leur division.

Ailleurs dans la LNH

> Ray Emery va tenter de relancer

sa carrière en Russie. Le gardien de 25 ans, dont le contrat a été racheté par les Sénateurs d'Ottawa le mois dernier, a signé une entente de deux millions US pour un an, sans impôts, avec l'Atlant Mytishchi de la nouvelle Ligue continentale.

> Les Blue Jackets de Columbus ont fait signer un nouveau contrat de 1,315 million US au joueur de centre Michael Peca, 34 ans, qui était autonome sans restriction.

> L'entraîneur Ken Hitchcock a obtenu une prolongation de contrat

de trois ans des Blue Jackets de Columbus, valide jusqu'à la fin de la saison 2011-2012.

> Les Islanders de New York ont consenti une prolongation de contrat de deux ans d'une valeur de 6 millions US au défenseur et capitaine associé Brendan Witt, valide jusqu'à la fin de la saison 2010-11.

> Les Oilers d'Edmonton ont consenti des contrats de deux ans aux attaquants québécois Marc Pouliot et Jean-François Jacques, qui ont tous deux partagé leur

dernière saison entre la Ligue nationale et la filiale des Falcons de Springfield.

> Les Hurricanes de la Caroline ont fait signer un contrat d'un an, d'une valeur de 875 000 \$ US, à l'attaquant Chad LaRose. Cette entente a permis aux deux parties d'éviter l'arbitrage salarial.

> Les Thrashers d'Atlanta ont conclu des ententes avec les attaquants Eric Boulton, Junior Lessard, Grant Stevenson et Mike Hoffman.

LE FOOTBALL RONA DES ALOUETTES

CALGARY vs MONTRÉAL

JEUDI - 19H00

RDS HD

Soccer

L'arbitre était en état d'ébriété!

ASSOCIATED PRESS

MINSK, Biélorussie — L'arbitre Sergei Shmolik a dû recevoir de l'aide pour sortir du terrain à cause de douleurs au dos à la fin d'un match régulier de la Ligue élite de Biélorussie. On a découvert plus tard qu'il n'était pas blessé, mais ivre!

Les images du match, disputé samedi dernier, ont été présentées hier à la télévision russe. On y aperçoit Shmolik recevoir de l'aide pour quitter le terrain à la fin du match nul de 1-1 entre l'équipe hôte et celle de Naftan. Selon le site internet sportif biélorusse Presball, la foule du

stade Vitebsk s'amusait beaucoup du comportement étrange de l'arbitre pendant la seconde demie. Shmolik se déplaçait difficilement à la fin du match et il a terminé la rencontre en arbitrant du centre du terrain.

Conduit à l'hôpital pour subir des examens, ceux-ci ont démontré un haut degré d'alcool dans le sang de l'arbitre.

Les dirigeants de la Fédération biélorusse ont mentionné que Shmolik devra comparaître devant un comité disciplinaire.

Trezequet met fin à sa carrière internationale

L'attaquant de la Juventus

Turin, David Trezequet, a annoncé, hier, qu'il mettait un terme à sa carrière internationale à la suite de la confirmation de Raymond Domenech comme sélectionneur de la France, selon le site du quotidien sportif italien *Gazzetta dello sport*.

« Le mauvais Euro et la confirmation du sélectionneur m'ont poussé à prendre cette décision irréversible », a déclaré Trezequet à des journalistes à l'issue de l'entraînement de la Juve.

Âgé de 30 ans, Trezequet, champion du monde 1998 et champion d'Europe en 2000, ne faisait plus partie des plans de Domenech. Il n'avait pas été

retenu pour l'Euro 2008 et le divorce avec le sélectionneur des Bleus était consommé depuis plus de deux ans.

Cette retraite est tout sauf une surprise. En mars dernier, le buteur de la Juventus avait expliqué se préparer à cette éventualité. « Dans n'importe quel groupe, il est important d'avoir la confiance de l'entraîneur et je ne pense pas l'avoir en sélection, c'est pourquoi je me suis déjà préparé mentalement à renoncer. »

Peu après l'annonce de la liste élargie de 30 joueurs retenus pour l'Euro 2008 par Domenech, Trezequet avait dénoncé son éviction. « Ce qui m'est arrivé n'est

pas acceptable, est inexplicable. Sur le terrain, j'ai démontré que je méritais ma place. Les choix faits sont incompréhensibles, je méritais l'Euro », avait-il dit.

Trezequet avait marqué le but en or victorieux face à l'Italie en finale du championnat d'Europe en 2000. Il avait manqué son penalty lors de la séance de tirs au but en finale du Mondial 2006, une compétition qu'il avait passée sur le banc.

Trezequet est le troisième marqueur tricolore de tous les temps avec 34 buts en 71 sélections. La saison dernière avec la Juve, il a inscrit 20 buts dans le championnat de Série A.

EN RAFALE

TENNIS

DES VICTOIRES DE DUBOIS, DUCLOS-LASNIER ET NIEMEYER > Les joueurs de tennis québécois en action hier sont tous parvenus à accéder au tour suivant de leur tournoi respectif. Frédéric Niemeyer (Challenger de Granby) et Pierre-Ludovic Duclos-Lasnier (Future de Damas) ont obtenu leur laissez-passer pour la troisième ronde tandis que Stéphanie Dubois (Coupe Mecco, à Allentown, en Pennsylvanie) a pour sa part remporté son match de premier tour en simple. Niemeyer, 225^e joueur mondial, a eu le dessus sur le Taïwanais Ti Chen, 298^e joueur mondial, 6-2 et 7-6 (7-3). Dubois, première favorite du tournoi, a eu raison de l'Américaine Christina McHale, 1-6, 6-1 et 6-4. En Syrie, Duclos-Lasnier, deuxième tête de série et 486^e joueur mondial, a défait le Japonais Arata Onozawa, classé 936^e par l'ATP, 6-2 et 6-2.

BASKETBALL

O'NEAL AVEC LES RAPTORS > Choisi six fois au sein de l'équipe d'étoiles de la NBA, l'attaquant Jermaine O'Neal portera les couleurs des Raptors de Toronto la saison prochaine. Pour faire son acquisition, hier, la formation torontoise a cédé le garde T.J. Ford et le centre Rasho Nesterovic aux Pacers de l'Indiana. « J'estime prendre un nouveau départ après quelques saisons frustrantes avec les Pacers », a dit O'Neal. Les dirigeants des Raptors ont également annoncé que l'Espagnol Jose Calderon avait signé un contrat de plusieurs saisons.

ATHLÉTISME

LE RELAIS CANADIEN TRIOMPHE > Le sprinter québécois Hank Palmer et ses coéquipiers du relais 4x100 m, Pierre Browne, Jared Connaughton et Anson Henry, ont remporté l'épreuve de la rencontre Praga Academia, hier, à Prague, en République tchèque. Ils ont arrêté le chrono à 39,98 et devancé de 12 centièmes de seconde l'équipe mixte formée d'Emmanuel Parris, Richard Adu-Bobie, Brian Barnett et Ondrej Kozlovský.

POPESCU EXCLUE DE L'ÉQUIPE ROUMAINE > L'athlète de demi-fond Liliana Popescu a été exclue de l'équipe olympique de Roumanie à cause d'un contrôle antidopage positif. Popescu, qui court les 800 et 1500 mètres, a été contrôlée positive à une substance interdite le 29 mai à Alger. Popescu, âgée de 26 ans, était l'un des espoirs de médailles de son pays.

CANOË-KAYAK

VAN KOEVERDEN ET FORD IRONT À PÉKIN > Adam van Koeverden, d'Oakville, en Ontario, et David Ford, d'Edmonton, seront les vedettes du Canada à Pékin, a annoncé hier Canoë-kayak Canada. En eau calme, le Canada participera aux 12 épreuves pour la première fois en 20 ans. Van Koeverden est le champion olympique en titre au 500 m en K-1 et il a aussi remporté la médaille de bronze au 1000 m aux Jeux d'Athènes.

ESCRIME

QUATRE CANADIENS PARMIS LE TOP 8 > Les sabreurs canadiens Philippe Beaudry, Nicolas Mayer, Kyle Girard et Vincent Couturier ont fini respectivement troisième, cinquième, sixième et huitième, hier, aux Championnats panaméricains présentés à Querétaro, au Mexique. Le médaillé d'or, l'Américain Keeth Smart, a éliminé Beaudry en demi-finale et Mayer en quart de finale. Beaudry, 43^e au monde, a chauffé Smart, cinquième sabreur mondial, qui l'a finalement emporté 15-13. « Je perdais 4-8 à la pause et j'ai ramené le pointage à 8-8. Nous nous sommes échangé des points jusqu'à 13-13, mais il a eu le dessus à la fin », a précisé le Québécois, qualifié pour les Jeux olympiques.

À LA TÉLÉ

AUJOURD'HUI

BASEBALL
13 h 30 **RDS** Ligue nationale: St. Louis c. Philadelphie

19 h 00 **SPN** Ligue américaine: Baltimore c. Toronto

CYCLISME

08 h 30 **Evasion** Tour de France 2008

19 h 00 **Evasion** Tour de France 2008

FOOTBALL

19 h 00 **RDS** **TSN** LCF: Calgary c. Alouettes

22 h 00 **TSN** LCF: Toronto c. Edmonton

* → En différé ou en reprise.

LE CHOIX DE PIERRE TRUDEL

On vante beaucoup la nouvelle offensive des Alouettes, spectaculaire, plus imaginative et plus productive que l'an dernier avec 72 points marqués en deux matches. Et la défensive qui n'en a alloué que 34. Des louanges méritées dans les deux cas. Les Alouettes y vont ce soir pour un troisième gain en trois matches, cette fois contre les Stampeders de Calgary. À TSN, qui présente aussi l'affrontement Toronto/Edmonton à 22 h, et RDS, dont la moyenne de l'auditoire a été de 284 000 lors du dernier affrontement des Oiseaux.

LES CHIFFRES DU SPORT

SOCCER

USL - 1^{ère} DIVISION

Charleston	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charleston	14	8	3	3	20	11	27
Vancouver	13	7	4	2	12	11	23
Portland	16	5	5	6	14	14	21
Atlanta	14	5	4	5	21	23	20
Seattle	15	4	3	8	18	14	20
Miami	17	4	6	7	14	16	19
Porto Rico	13	5	5	3	16	14	18
Caroline	14	4	4	6	14	19	18
Minnesota	15	4	7	4	14	18	16
Impact	14	4	7	3	11	12	15
Rochester	13	3	5	5	14	15	14

JEUDI, 10 JUILLET

Porto Rico c. Portland, 22h

VENDREDI, 11 JUILLET

Seattle c. Rochester, 20h

Caroline c. Minnesota, 20h

SAMEDI, 12 JUILLET

Porto Rico c. Charleston, 19h30

DIMANCHE, 13 JUILLET

Seattle c. Impact, 15h30

Miami c. Rochester, 18h

Caroline c. Vancouver, 22h

CHAMPIONNAT CANADIEN NUTRILITE

Impact	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Impact	3	2	1	0	4	1	6
Toronto	2	1	1	0	1	1	3
Vancouver	3	1	2	0	1	4	3

NOTE: L'équipe terminant à la première place remportera la Coupe des Voyageurs et se qualifiera pour la Ligue des Champions de la CONCACAF (parmi 24 équipes participantes) pour l'édition 2009 de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA.

MERCREDI, 9 JUILLET

Toronto c. Vancouver, 22h

MERCREDI, 22 JUILLET

Impact c. Toronto, 19h

CYCLISME

LE TOUR DE FRANCE - 5^e ÉTAPE

CLASSEMENTS ANNEXES

> COURSE HIER ENTRE CHOLET ET CHÂTEAURoux

POINTS (GÉNÉRAL):

1 Thor Hushovd (NOR/CA)	88 pts
2 Oscar Freire (ESP/RAB)	85
3 Kim Kirchen (LUX/COL)	81
4 Erik Zabel (ALL/MRM)	72
5 Robert Hunter (RSA/BAR)	60
6 Mark Cavendish (GBR/COL)	51
7 Alejandro Valverde (ESP/GCE)	49
8 Romain Feillu (FRA/AGR)	49
9 Robbie McEwen (AUS/SIL)	49
10 Jérôme Pineau (FRA/BTL)	46

MONTAGNE (GÉNÉRAL):

1 Thomas Voeckler (FRA/BTL)	19 pts
2 Sylvain Chavanel (FRA/COF)	11
3 Björn Knudsen (ALL/MRM)	9
4 David De la Fuente (ESP/SDV)	4
5 Lilian Jégou (FRA/FDJ)	3
6 Christophe Moreau (FRA/AGR)	3
7 Geoffroy Lequatre (FRA/AGR)	1
8 David Le Lay (FRA/AGR)	1
9 David Arroyo (ESP/GCE)	1

EQUIPES (GÉNÉRAL):

1 Garmin	58 h 37:35
2 Columbia	à 1:44
3 CSC	à 2:35
4 Cofidis	à 3:20
5 Gerolsteiner	à 3:31
6 Caisse d'Épargne	à 3:43
7 Liquigas	à 4:30
8 Quick Step	à 5:08
9 Barloworld	à 5:31
10 Euskaltel	à 6:14
11 AG2R	à 6:23
12 Rabobank	à 6:39
13 Lampre	à 6:47
14 Milram	à 7:06
15 Agritubel	à 7:07
16 Silence	à 7:19
17 Bouygues Telecom	à 8:03
18 Crédit Agricole	à 8:13
19 Saunier Duval	à 8:43
20 Française des Jeux	à 9:17

JEUNES (ÉTAPE):

1 Mark Cavendish (GBR/COL)	5 h 27:52
2 Romain Feillu (FRA/AGR)	à m.t.
3 Sven Krauss (ALL/GST)	m.t.
4 Sébastien Langeveld (PBS/RAB)	m.t.
5 Maxime Monfort (BEL/COF)	m.t.

JEUNES (GÉNÉRAL):

1 Thomas Löwkvist (SUE/COL)	19 h 33:20
2 Vincenzo Nibali (ITA/ALU)	à 0:11
3 Maxime Monfort (BEL/COF)	à 0:37
4 Andy Schleck (LUX/CSC)	à 0:42
5 Roman Kreuziger (TCH/LIU)	à 1:42
6 Yuri Trofimov (RUS/BTL)	à 2:20
7 Romain Feillu (FRA/AGR)	à 2:20
8 Riccardo Ricco (ITA/SDV)	à 3:21
9 John-Lee Augustyn (RSA/BAR)	à 3:51
10 Niki Terpstra (PBS/MRM)	à 3:53

GOLF

TOURNOI DES MAÎTRES

CIRCUIT BUD LIGHT - AGPG

> AU CLUB DE GOLF FACON, HUDSON

Rémi Bouchard, Le Mirage	67
Vincent Dumouchel, Kanawaki	67
Martin Plante, Le Challenger	68
Daniel Talbot, Centre Sports-Montréal	69
Pascal Edmond, Les Quatre Domaines	69
Kevin Senecal, Le Maître Tremblant	70
Olivier Edmond, Falcon	70
Ben Boudreau, Parcours du Cerf	71
Marc Girouard, Balmoral	71
Marc Hurtubise, Chambly	71
Jean-Louis Lamarre, Vallée des Forts	71
Jason Morin, Les Légendes	71
Carl Desjardins, Le Blainvillier	72
Serge Thivierge, Vallée du Richelieu	72
Philippe Mongeau, Terrebonne	73
Yvan Beauchemin, Grand-Mère	74
François Blambert, E-Z-GO	74
Louis Bourgeois, St-Donat	74
Pete Bousquet, Le Diamant	74
Gregg Guthill, Knowlton	74
Robert Flaro, Ottawa Hunt Golf Club	74
Daniel Santerre, AGP du Québec	74
Claude Tremblay, Le Boisé	74
Jérôme Blais, Venise	75
Michel Dagenais, Des Erables	75
Eric Maltais, Deux-Montagnes	75
Dave Kelly, La Tempête	75
Eric Mercier, Le Fontainebleau	76
Benoit Lemieux, Verchères	76
Billy Houle, Joliette	76
Chris Barber, The Landings	76
Keven B-Tremblay, Les Dunes	76
Jocelyn Falardeau, Ile de Montréal	77
Eric Laporte, Montcalm	77
Jean-Claude Leblanc, Le Fontainebleau	77
François Tanguay, Le Boisé	77

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE - LCF

Division Est

Alouettes	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Alouettes	2	2	0	0	71	34	4
Hamilton	2	1	1	0	42	46	2
Toronto	2	1	1	0	36	48	2
Winnipeg	2	0	2	0	40	61	0

Division Ouest

Saskatchewan	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Saskatchewan	2	2	0	0	60	29	4
Edmonton	2	1	1	0	59	52	2
Edmonton	2	1	1	0	47	65	2
Edmonton	2	0	2	0	34	54	0

JEUDI, 10 JUILLET

Calgary c. Alouettes, 19h

Toronto c. Edmonton, 22h

VENDREDI, 11 JUILLET

C.-B. c. Winnipeg, 20h

SAMEDI, 12 JUILLET

Saskatchewan c. Hamilton, 16h

TENNIS

COUPE MERCEDES - ATP

> À STUTTGART, ALLEMAGNE

Simple premier tour

Simone Bolelli (5), Italie, bat Mischa Zverev, Allemagne, 6-7 (6), 6-4, 6-2.

Brian Dabul, Argentine, bat Denis Gremelmayr, Allemagne, 6-3, 5-7, 6-3.

Deuxième tour

Richard Gasquet (2), France, bat Lukas Rosol, Rép. Tchèque, 6-7 (7), 6-2, 6-2.

Michael Berrer, Allemagne, bat Nicolas Almagro (3), Espagne, 7-5, retired.

Agustín Calleri (6), Argentine, bat Pablo Cuevas, Uruguay, 5-7, 7-5, 6-1.

Albert Montanes, Espagne, bat Oscar Hernandez, Espagne, 7-6 (4), 6-4.

OMNIUM CAPELLA - ATP

> À BASTAD, SUÈDE

Simple deuxième tour

Fernando Verdasco (2), Espagne, bat Ervin Leskovic, Suède, 6-0, 4-2, (abandon).

Tomas Berdych (4), Rép. Tchèque, bat Thomas Johansson, Suède, 7-6 (2), 6-2, 6-2.

Björn Rehnquist, Suède, bat Michael Ryderstedt, Suède, 6-3, 7-5.

Potito Starace, Italie, bat Marat Safin, Russie, 7-6 (4), 3-6, 6-4.

OMNIUM ALLIANZ - ATP

> À GSTADD, SUISSE

Simple deuxième tour

Stanislas Wawrinka (1), Suisse, bat Stephane Bohli, Suisse, 7-6 (6), 5-7, 7-6 (3).

Marin Cilic, Croatie, bat Paul-Henri Mathieu (2), France, 6-3, 6-4.

Igor Andreev (7), Russie, bat Florent Serra, France, 7-5, 6-4.

DORLOTÉS PAR JOHN DEERE

Plusieurs petits tournois de la PGA peinent à attirer les vedettes. Et parfois même à boucler leur budget. Par exemple, la dernière édition de l'Omnium canadien était déficitaire d'environ 2,5 millions. La Classique John Deere constitue un autre bon exemple de ces tournois en difficulté. Elle précède l'Omnium britannique. Plusieurs pros, comme Phil Mickelson, la boudent donc pour s'exercer au Royaume-Uni ou se reposer à la maison. Pour attirer les vedettes qualifiées à l'Omnium britannique, la Classique John Deere a nolisé un Boeing 767. Le vol les conduira dimanche soir de Quad City, dans l'Illinois, à Manchester, rapporte le site

officiel de la PGA. Les places sont gratuites, en échange d'un don de 1000\$ versé à une oeuvre de charité locale. Des places sont aussi réservées pour leur famille. Une vingtaine de joueurs profiteront du vol et du service première classe, dont Zach Johnson, Woody Austin et Mark Calcavecchia. «C'est la principale raison pour laquelle je joue la Classique John Deere cette année», a avoué Calcavecchia à www.pgatour.com. En vertu d'un partenariat avec l'Omnium canadien, le même avion amènera les pros participants à Toronto après l'Omnium britannique.

— Paul Journet



Zach Johnson

Le golf en français



PAUL JOURNET

CONSO

«Après avoir slicé mon driver dans la trappe, je me suis racheté en frappant mon wedge sur le green, collé sur la pin.»

On imagine Gérard Pelletier sourciller en entendant ou en lisant ce genre de phrase.

En 1998, le porte-parole de l'Office québécois de la langue

française (OQLF) élaborait avec quelques collègues un premier lexique francophone du golf. Une version plus étoffée a été lancée en 2003, avec environ 80 termes traduits. Des exemplaires ont été envoyés dans la plupart des terrains et écoles de golf de la province.

«L'idée est simple, raconte-t-il. Je dis aux gens: "Si vous voulez vivre en français, alors vivez aussi en français quand vous jouez au golf."»

Depuis 1998, l'OQLF a mené trois campagnes pour franciser le golf. C'est plus qu'avec tout autre sport.

«Deux raisons expliquent notre démarche, indique Gérard Pelletier. D'abord, nous ressentons une urgence, car aucun sport ne comporte autant d'angli-

cismes que le golf. Et nous remarquons une grande résistance des golfeurs à utiliser des termes français. Il fallait donc insister.»

Le constat, cinq ans plus tard? Une réussite, répond-il prudemment. Selon lui, les mots «divot», «trappe» et «proshop» sont lentement remplacés par «motte», «fosse» et «boutique» ou «atelier» du professionnel.

Parmi les termes les plus adoptés: «bois 1» et «normale». Parmi les moins adoptés: «oiselet» et «cocheur», d'ailleurs soulignés en rouge par notre correcteur word.

Long travail

N'empêche, ces termes sont loin d'être utilisés par tous les golfeurs

québécois. Plusieurs méconnaissent – ou du moins refusent d'utiliser – la traduction française de «birdie», «clubhouse», «draw» «putter» et «shank».

«Il faut parfois attendre une génération ou deux pour que ces changements s'opèrent, explique Gérard Paquette. Le hockey offre un bon exemple. Cela n'a pas été immédiat, mais les Québécois disent aujourd'hui rondelle au lieu de puck.»

Un autre constat l'encourage: l'important est que des gens influents comme les enseignants, les commerçants et les médias donnent l'exemple. Et de ce côté, c'est une réussite, estime-t-il.

«Quand Michel Lacroix ou Carlo Blanchard disent cocheur, cela influence les téléspectateurs. Même chose avec les vendeurs des grands magasins et les enseignants, à qui nous avons envoyé plusieurs exemplaires du lexique.»

Les jeunes adoptent ces termes plus rapidement que leurs aînés, observe-t-il. «De plus en plus, le golf est enseigné dans les écoles

privées et publiques. À leur premier contact avec ce sport, les jeunes entendent les mots français.»

N'empêche, la majorité des joueurs et enseignants vedettes proviennent de pays anglophones. Les mordus du golf restent très influencés par ces meneurs, et hésitent donc à parler de crochet de gauche à droite quand David Leadbetter parle de «fade». Une expression d'ailleurs beaucoup plus simple.

Selon Gérard Pelletier, le Québec souffre toutefois moins de ce problème que la France.

«Le golf reste un sport plutôt élitiste en France. Et chez ces élites, maîtriser l'anglais est valorisé.»

Il se permet un calembour en conclusion.

«Comme je le dis souvent, jouer au golf n'est pas facile. Mais jouer au golf en français l'est beaucoup plus.»

Pour consulter le lexique: http://www.olf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/golf_terminologie.html

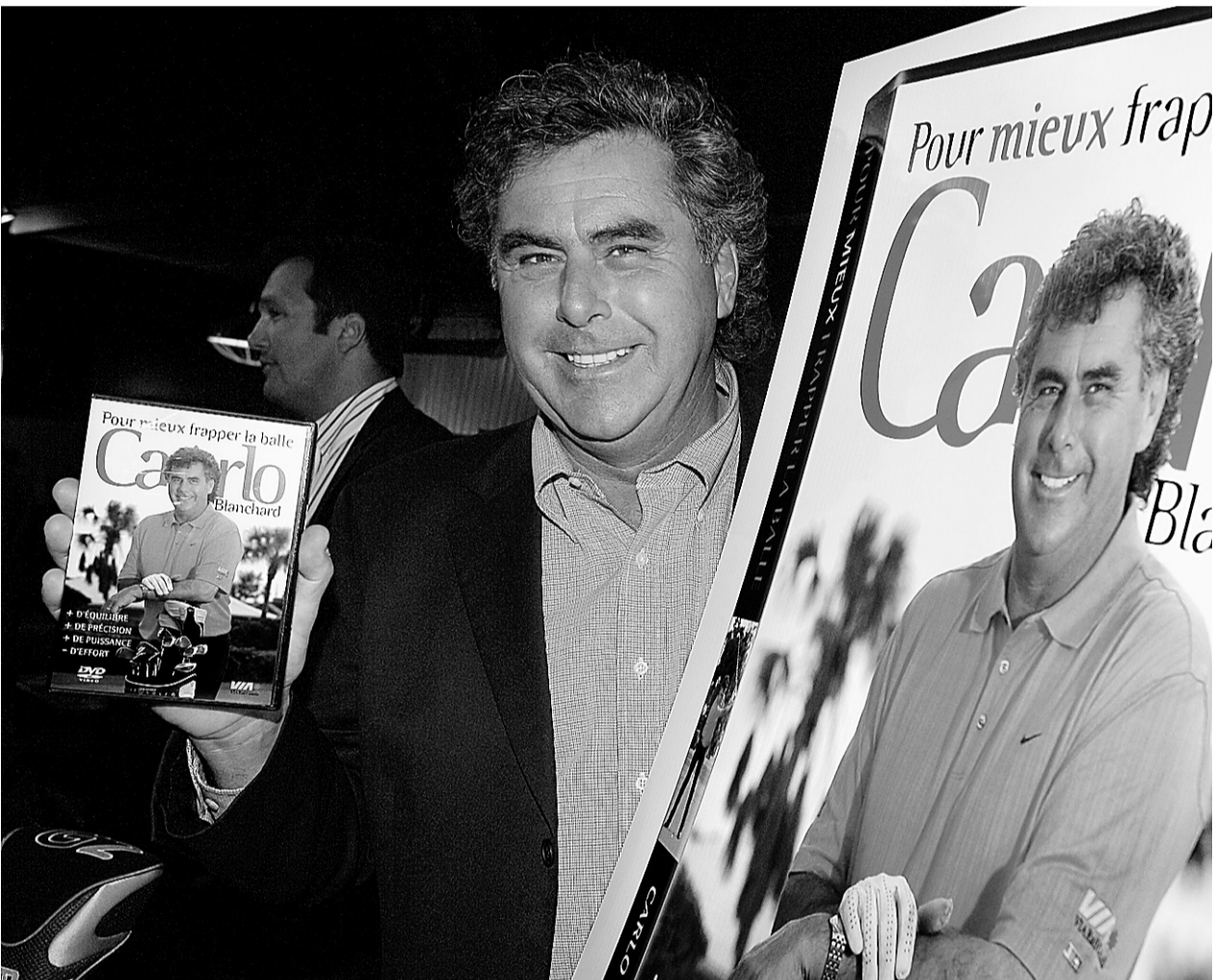


PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Dans ses DVD et ses commentaires des tournois de golf à RDS, Carlo Blanchard influence les amateurs de golf en privilégiant les termes français.

Malgré la pluie, 12 golfeurs ont joué sous la normale!



PIERRE LADOUCEUR

HUDSON — Les conditions n'étaient pas favorables pour jouer du grand golf, hier, en raison de la pluie! Pourtant, 12 joueurs ont joué sous la normale du parcours au club le Falcon, hier, en lever de rideau de la neuvième présentation annuelle du Tournoi des Maîtres-Cage aux Sports, la troisième étape du Circuit Bud Light.

Rémi Bouchard (Le Mirage) et Vincent Dumouchel (Kanawaki) ont en effet surpris en ramenant des cartes de 67 pour prendre une avance d'un coup sur Martin Plante (Le Challenger).

Daniel Talbot (Centre Sports-Montréal) et Pascal Edmond (Les Quatre-Domaines), eux, accusent deux coups de recul. Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant) et Olivier Edmond (Le Falcon) ont chacun signé une carte de 70 tandis que Ben Boudreau (Parcours du Cerf) Marc Girouard (Balmoral) Marc Hurtubise (Chambly) Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts), et Jason Morin (Les Légendes) ont joué une ronde de 71.

deuxième trou jusqu'au 15^e, a dit Dumouchel. Normalement, je ne suis pas un bon joueur sous la pluie et c'est sûrement l'une de mes meilleures rondes dans ces conditions. La clé du succès a été mon jeu court et celui sur les verts. D'ailleurs, j'ai travaillé très fort sur cette facette de mon jeu depuis un certain temps.»

Dumouchel, qui occupe le 47^e rang à l'Ordre de Mérite Sunice, a été admis de justesse à cette compétition réunissant la crème des golfeurs québécois sur un parcours de 7 081 verges très exigeant.

«En raison de la pluie, le parcours était long. Les normales cinq n'étaient pas accessibles en deux coups. Dans de telles conditions, la patience est de mise, a noté Bouchard. Il faut garder la balle en jeu et attendre les occasions pour réussir des oiselets.»

Bouchard a évité les erreurs en atteignant 15 des 18 verts en coups réglementaires. De plus, son jeu sur les verts a été sans faille puisqu'il a complété sa ronde avec cinq oiselets et 13 normales. «Mon fils Matthieu, 14 ans, m'a servi de cadet. J'ai profité de ses jeunes yeux pour lire les lignes sur les verts. Son évaluation m'a placé en confiance et j'ai très bien joué sur les verts.»

Les anciens champions

Par ailleurs, la journée ne s'est

pas déroulée au goût de Jérôme Blais (Venise), qui a signé des victoires lors de cette compétition en 2007 au Royal Bromont et 2006 à Islesmere. Blais s'est en effet contenté d'une ronde de 75.

Girouard, champion en 2005 à Islesmere, a été le meilleur chez les anciens titulaires grâce à une carte de 71. Parmi les autres anciens champions, Carl Desjardins (Le Blainvillier) et Serge Thivierge (La Vallée du Richelieu) ont respecté la normale 72 tandis qu'Yvan Beauchemin (Grand'Mère) jouait une ronde de 74.

François Blamber (E-Z-GO) a réussi un trou d'un coup au 15^e, une normale trois de 174 verges. À l'aide d'un fer 6, il a inscrit son sixième trou d'un coup en carrière et son deuxième en compétition.

JOIGNEZ LE GROUPE DE TÊTE ET FAITES six clubs d'un coup!

- LE LACHUTE • LES ÎLES
- LE ST-ANDRÉ • LE RIVIERA
- LE VICTORIEN
- LE CHANTECLER

GroupeBeaucler.com

514 990-5833

CETTE SEMAINE

Circuit européen

Omnium d'Écosse

ENDROIT : Luss, Écosse.

TERRAIN : Club Loch Lomond (7149 verges, normale 71).

BOURSE : 5,92 millions; part du vainqueur 987 025 \$.

EN 2007 : Gregory Havret.

INTERNET : www.europeantour.com

PGA

CLASSIQUE JOHN DEERE

ENDROIT : Silvis, Illinois.

TERRAIN : Club TPC Deere Run (7268 verges, normale 71).

BOURSE : 4,2 millions; part du vainqueur 756 000 \$.

TÉLÉVISION : CBS et RDS : samedi et dimanche 15h.

EN 2007 : Jonathan Byrd.

INTERNET : www.pgatour.com

LPGA

CLASSIQUE JAMIE FARR OWENS CORNING

ENDROIT : Sylvania, Ohio.

TERRAIN : Club Highland Meadows (6428 verges, normale 71).

BOURSE : 1,3 million; part de la gagnante 195 000 \$.

EN 2007 : Se Ri Pak.

INTERNET : www.lpga.com

Circuit québécois

(SÉRIE BUD LIGHT)

CLASSIQUE HONDA TITLEIST

ENDROIT : Laval.

TERRAIN : Club Islesmere, parcours Bleu et Rouge (6666 verges, normale 72).

BOURSE : 50 000 \$.

EN 2007 : Yvan Beauchemin.

DURÉE : 15, 16 et 17 juillet.

INTERNET : www.agp.qc.ca



Fairmont TREMBLANT QUÉBEC

Golfez au 7^e ciel à Tremblant!

À vous de jouer! Le Super-forfait de golf Fairmont Tremblant combine les attraits de notre château sur la montagne aux défis exaltants des clubs Le Géant et Le Diable.

SUPER-FORFAIT DE GOLF

À PARTIR DE

199 \$*

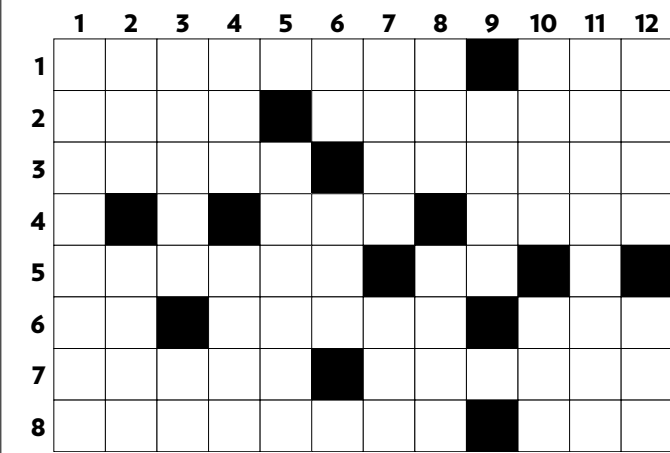
- Hébergement dans une chambre Fairmont
- Accès au Club santé et aux piscines intérieures/extérieures
- Une ronde de golf aux clubs Le Diable ou Le Géant, incluant une voiturette et l'accès aux verts d'exercice

RÉSERVATIONS 1 888 640 9611 www.fairmont.com

* Par personne, par nuitée, en occupation double. Taxes en sus. Valable du 16 mai au 12 octobre 2008. Sous réserve des disponibilités pour les chambres et le golf.

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- 1 Course à pied de 42,195 kilomètres – Gaz intestinal.
- 2 Mot par lequel se terminent les prières – Elle plaide des causes au tribunal.
- 3 On peut y aller après le secondaire V – Qui n'ont pas encore été utilisées.
- 4 Mot qui sert à accepter – Se dit d'un fruit qui n'est pas mûr.
- 5 Qui ont subi une intervention chirurgicale – Petit morceau cubique.
- 6 Troisième personne – Enfant ou ado qui va à l'école – Plante potagère à

- bulbe à l'odeur forte et au goût piquant.
- 7 Poste récepteur – Qui ne donne pas signe de vie, inanimé.
 - 8 Surprenant – Adjectif démonstratif.

VERTICALEMENT

- 1 Chacun des deux arcs osseux, dans lesquels sont implantées les dents.
- 2 Principe de vie – Pièce de vaisselle dans laquelle on sert les mets à table.
- 3 Période pendant laquelle un roi est au pouvoir – Première note de la gamme.

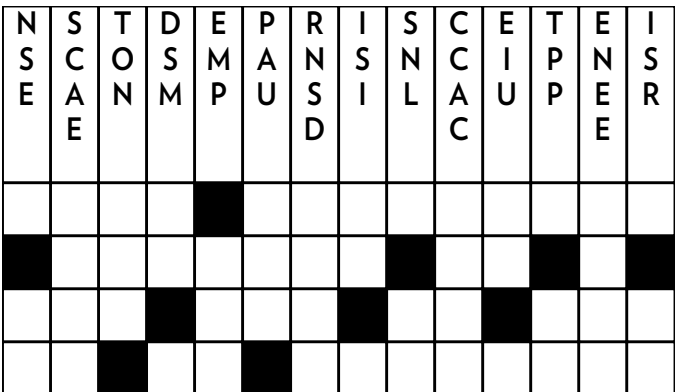
- Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM
- 4 Animal qui fait hihan – Organe du corps humain qui filtre le sang.
 - 5 On s'en sert pour faire cuire des aliments.
 - 6 Interjection qui exprime le rire – Détérioré.
 - 7 Objet volant non identifié – Boisson obtenue par la fermentation du raisin.
 - 8 Il a construit une Arche – Molaire ou canine.
 - 9 Grand récipient.
 - 10 Bloc épais utilisé pour le revêtement des rues ou des entrées de garage – Arme qui sert à lancer des flèches.
 - 11 Durée qui n'a ni commencement ni fin.
 - 12 Questionnaire – Article.

SOLUTION du dernier numéro

1	P	A	R	E	S	S	E	J	U	D	O
2	A	G	A	C	E	B	R	U	N	E	S
3	R	E	P	L	A	C	E	G	I	T	E
4	T	P	O	U	N	O	E	E			
5	A	M	E	R	V	E	R	T	I	F	
6	G	A	L	E	R	E	A	M	E	N	E
7	E	T	E	B	R	U	L	A	N	T	E
8	E	R	G	O	T	E	L	U	E	S	

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



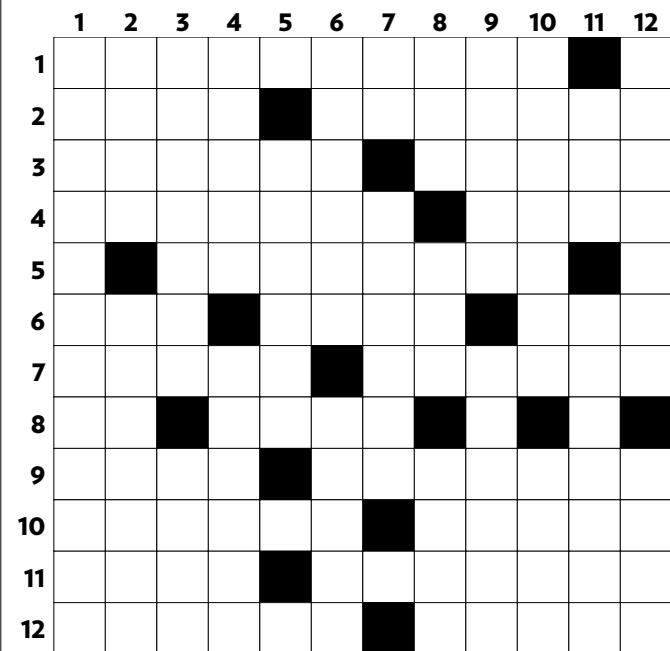
Thème : Citation de Confucius

SOLUTION du dernier numéro
Mourir paraît une chose si naturelle quand ça arrive aux autres.



MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- 1 Acteur américain, vedette de *Autant en emporte le vent*.
- 2 Affectionné – Mettre le feu à.
- 3 Chef de file – Abrasif.
- 4 Badge – Du verbe être.
- 5 Percant.
- 6 À cours en Norvège – Diaphragme – Des policiers y travaillent.
- 7 Tondus – Tension.
- 8 Note – Drame populaire.
- 9 Le moindre détail – Enfoncer dans la boue.
- 10 Étendues d'eau – Semblable.
- 11 Insecte des eaux stagnantes – Chatouille.
- 12 Bouleversement – Sorte de balcon.

- 4 Rapporté – Proviens de.
- 5 Poli par frottement.
- 6 Compléter d'éléments accessoires – Agile.
- 7 Alphonse – Inventeur américain.
- 8 Argent – Un de quatre – Opposition.
- 9 Mesure de flux lumineux – Répondre à une action extérieure.
- 10 Formuler – Maculé.
- 11 Division du temps – Courante.
- 12 Malheureux – Certain.

SOLUTION du dernier numéro

1	G	E	O	R	G	E	L	U	C	A	S
2	A	C	R	E	R	A	L	E	N	T	I
3	T	A	N	G	O	P	Y	T	H	O	N
4	E	R	E	I	N	T	E	S	E	P	O
5	S	T	O	D	E	S	E	L	E	U	
6	E	N	N	E	M	O	I	E	E	P	I
7	P	R	E	N	E	O	N	C	R	U	E
8	O	P	T	I	O	W	A	B			
9	P	O	T	I	O	N	H	U	R	L	E
10	O	E	U	F	S	R	A	S	O	I	R
11	T	I	N	E	X	E	R	E	S	E	S
12	E	L	E	V	E	E	F	R	E	R	E

VERTICALEMENT

- 1 Ils vivent peut-être à Sacramento.
- 2 Corde – Raclée.
- 3 Amoncélés – Caché.

MOT MYSTÈRE

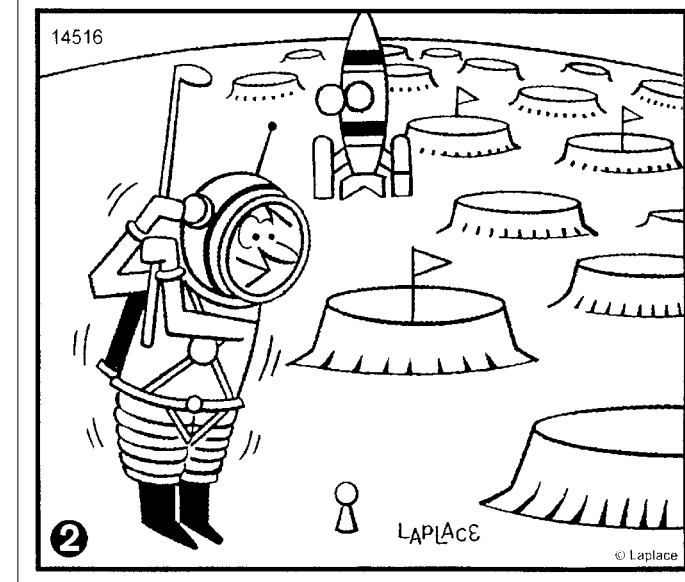
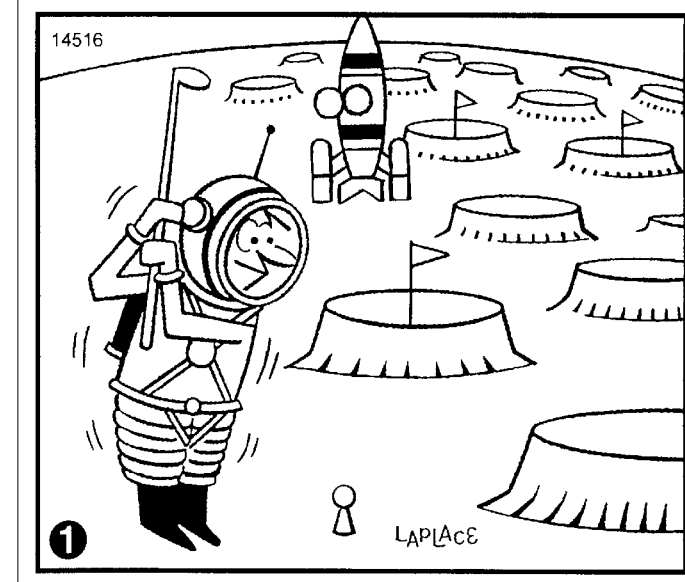
MOTS ARABES | Un mot de 8 lettres

- | | | | |
|----------|---------|---------|--------|
| ALMANACH | EFRIT | MEDINA | REBAB |
| ARACK | EPINARD | MOIRE | REBEC |
| ARCANNE | ERG | MOUSSON | REG |
| BESEF | FLOUZE | MULUD | RIBAT |
| CAID | HADITH | MUSACEE | ROB |
| CALIFE | HAIK | NADIR | ROUMI |
| CAOUA | HARKI | NEBKA | SALAT |
| CHARIA | HEGIRE | NORIA | SEIDE |
| CHOUIA | IMAM | NOUBA | SENE |
| DAIRA | ISLAM | NUQUE | SIROP |
| DARSE | KALI | ORANGE | SUNNA |
| DIVAN | LILAS | OUED | TUTHIE |
| DJIHAD | LIMON | OULEMA | USNEE |
| DJINN | MACACHE | PATACHE | WALI |
| DOUAR | MAT | RAS | |

SOLUTION du dernier numéro | AMERIX

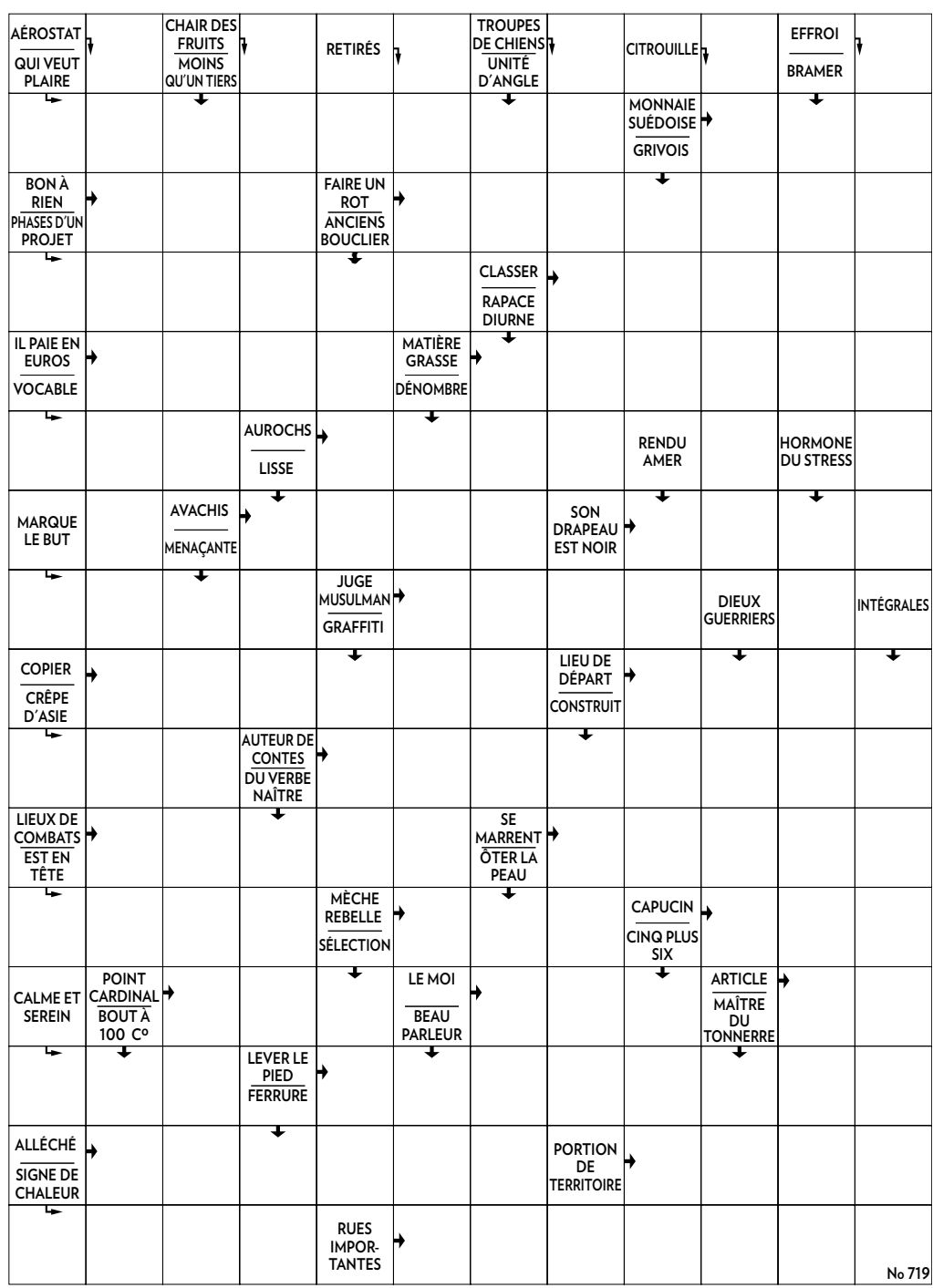
ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Les boîtes de l'astronaute 2 Crosse incomplète dans les mains de l'astronaute 3 Brette non indiquée sous le casque 4 Boutelle d'oxygène plus longue 5 Drapeau du milieu moins haut 6 Pied du drapeau à droite de la fusée 7 Propulseur gauche de la fusée 8 Un cratère en plus derrière la fusée.

MOTS FLÉCHÉS



No 719

MOTS FLÉCHÉS

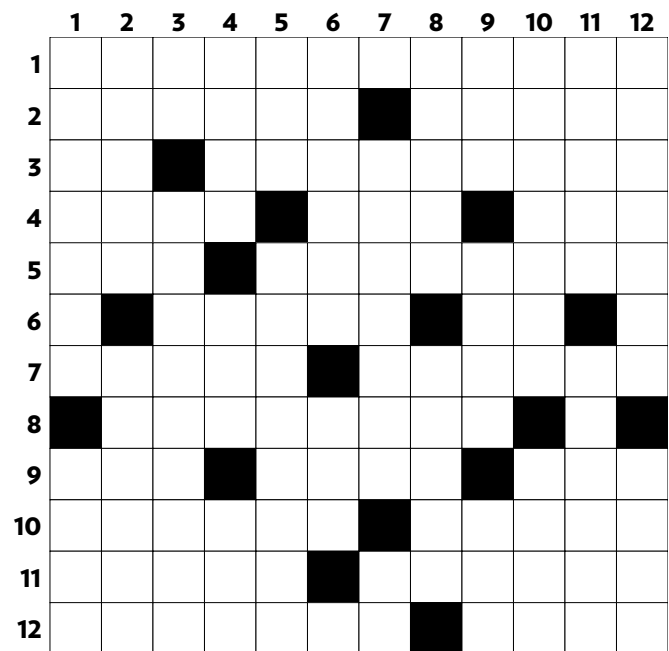
Solution du dernier numéro

ILLOGIQUES	BASEUSE	I	G	J	A	C	D
LETRE GRECQUE	TRAITE	R	H	O	I	N	C
SOUMENT	CHOUANTE	T	R	E	S	B	O
PETITE BÂTE	CAITTE	O	T	R	O	U	E
BRIEF EXPOSÉ	JANE LAURIN	A	N	S	E	E	D
PRODIGES	LECCESSE	I	N	O	U	I	S
LIQUIDE	INDIEN	A	C	C	I	S	S
BOINE	OSBAU	B	O	E	U	F	S
MAILL	D'ORÈLE	I	E	G	A	L	E
ENLEVES		O	T	E	S		
FAVRE		E	D	I	T		
QUELQUES	MARQUE	N	O	T	U	L	E
OPPORTUN	TEMPS	S	E	L	R	A	T
SCALABRY	LAS VEGAS	L	U	T	I	N	S
VENUS	ANTILPE	A	S	T	I	N	E
PROCHA	PERSONNE	I	F	S	R	E	G
CHABÉ		Z	O	O	R	I	E
DECORE		I	N	O	U	I	S
		M	E	S	S	E	D

WWW.HANNEQUART.COM

MOTS CROISÉS PLUS

Du lundi au vendredi
MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- 1 Gorille.
- 2 Sans culture – Effacé.
- 3 Plaisant – En tête.
- 4 Déplacée – Ville d'Europe – Bâti.
- 5 Monnaie – Mettent au courant.
- 6 En feu – Étain.
- 7 Elles sont recourbées – Courants.
- 8 Surpassés.
- 9 Permet d'entrer – Activité qui demande souvent de la patience – Arme.
- 10 Échassiers – Mois.
- 11 Blessant – Contraction d'un muscle.
- 12 Vraiment pas à l'aise – Maintenan réelles.

- 5 Plusieurs années – Remarquables.
- 6 (S) agit – Il est jaunâtre.
- 7 Très désagréable – Démonstratif.
- 8 Se traîne comme une tortue, en mer – Dans la famille des luths.
- 9 Soie sur soi – Déesse – Véhicule.
- 10 Rouet de coups – Fusil de chasse.
- 11 Couvert – Eventré.
- 12 Repos – Outils.

SOLUTION du dernier numéro

1	A	B	R	U	P	T	E	M	E	N	T
2	D	R	U	A	R	N	A	Q	U	E	R
3	V	I	S	I	T	E	G	U	E	R	E
4	E	M	S	E	S	A	M	E	C	U	
5	R	E	T	S	O	T	A	R	I	E	S
6	B	O	U	T	R	E	R	O	T	S	
7	E	R	R	E	R	L	I	E	N	I	
8	E	N	S	I	L	E	S	I	R	E	
9	O	L	A	M	S	E	L	E	E		
10	G	A	D	G	E	T	R	E	N	N	E
11	R	I	E	L	T	I	E	N	N	E	S
12	E	S	S	U	I	E	E	T	E	S	T

VERTICALEMENT

- 1 Chanterelle – Bout d'aiguille.
- 2 Inquiet – Élégant.
- 3 Radon – Enlever les entrailles.
- 4 Le coeur n'en a qu'une – Agit sur l'eau – Circule en Suède.